

**Budaörs Város Önkormányzat Polgármestere**

**ELŐTERJESZTÉSE**

**a Szociális és Egészségügyi Bizottság 2012. augusztus -i, a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság 2012. augusztus -i és a Képviselő-testület 2012. augusztus -i ülésére**

**Tárgy:** „2012 évi Intézmény felújítások Budaörsön vállalkozási szerződés keretében 2. ütem”-ben megvalósítandó kivitelezési munkák módosítása

*Az előterjesztés tárgyalása Budaörs Város Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010.(XI. 12.) ÖKT rendelet (továbbiakban: SZMSZ) 18. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik.*

**Tisztelt Képviselő-testület! Tisztelt Bizottságok!**

A Képviselő testület 220/2012.(VI.20.) ÖKT számú határozatában elfogadta az Intézmény felújítások kivitelezésének 2. ütemét, továbbá az illetékes ÖKDB, a 84/2012.(VII.2.) számú határozata alapján döntött a „2012. évi Intézmény felújítások Budaörsön vállalkozási szerződés keretében 2. ütem” tárgyú közbeszerzési eljárás megindításáról.

A fenti döntésekkel indított 2012 évi intézmény felújítások 2. üteme tárgyú projekt tartalmazza a Budaörs, Clemenits L. utca 20. szám alatti Magyar Máltai Szeretetszolgálat üzemeltetésében lévő Gondozási Központ melegítőkonyha átalakítási munkáit, és az ÁNTSZ előírásoknak megfelelő konyhatechnológiai eszközök, berendezések beépítési munkáit is, melyet az intézményvezető 2011. szeptember 14.-i intézmény felújítási igényének megfelelően állította be az ezévi programba a Városépítési Iroda (1.sz. melléklet). Az ennek megfelelően készített előterjesztésünk alapján a KMISB és TFVB bizottságok által jóváhagyott 2012 évi intézmény felújítási program keretében a Városépítési Iroda megtervezette a Gondozási Központ melegítő konyhájának átalakítási-felújítási munkáit, melynek tervezési költsége 354.385,-Ft+ÁFA volt.

A nevezett munka megvalósítását is tartalmazó közbeszerzési eljárás az ÖKDB 84/2012.(VII.2.) számú határozata alapján 2012. július 5.-én megindult.

A kiviteli tervdokumentáció közzétételét követően a Máltai Szeretetszolgálat régió vezetője 2012. 07. 06.-i levelében kérelmezte e munkák visszavonását, törlését az Intézmény felújítások 2. programból. Indoklásuk és álláspontjuk szerint nem célszerű jelentős összeget ráfordítani olyan épületre, mely adottságánál fogva funkcionálisan nem felel meg teljes mértékben a Gondozási Központ céljaira, illetve nem garantálják hosszú távon a jelenlétüket ebben az épületben, mivel bizonytalannak érzik az épület jövőjét, hiszen az Önkormányzat a Zichy –majorral –melynek része az épület- az épület-együttes eredeti állapotának helyreállításával távlati tervében, mint leendő kulturális-művelődési központtal számol. Levelükben rögzítik azt is, hogy az étkeztetést a jelenlegi feltételek mellett biztonsággal el tudják látni.

Fentiekre tekintettel az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

Mellékletek:

1. számú melléklet: Magyar Máltai Szeretetszolgálat 2012 évi felújítási igénye
2. számú melléklet: Magyar Máltai Szeretetszolgálat kérelme korábbi igényük visszavonására

**Határozati javaslat a Szociális és Egészségügyi Bizottság/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság részére:**

***A határozathozatalhoz az SZMSZ. 60. § és 37. § (2) bekezdése alapján minősített szótöbbség szükséges.***

***A határozathozatal az SZMSZ 60. § és a 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.***

**Budaörs Város Önkormányzat Szociális és Egészségügyi Bizottsága/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága az előterjesztésben adott tájékoztatást tudomásul veszi és javasolja a Képviselő-testületnek, hogy fogadja el a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Közép-Magyarországi régióvezetőjének kérését, és törli a képviselő testület 220/2012.(VI.20.) ÖKT számú határozatában jóvá-**

hagyott 2012 Intézmény felújítás 2. ütemben megvalósítandó beruházások közül a 21.2. jelölésű Gondozási Központ (Budaörs, Clemenits L. utca 20.) „Konyha átalakítása konyhatechnológiai terv szerint” megnevezésű munkát.

vagy

**ne fogadja el** a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Közép-Magyarországi régióvezetőjének kérését, és változatlan formában hagyja a 220/2012.(VI.20.) ÖKT számú határozatában foglaltakat.

**Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:**

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete **elfogadja** a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Közép-Magyarországi régióvezetőjének kérését, **és törli** a Képviselő testület 220/2012.(VI.20.) ÖKT számú határozatában jóváhagyott 2012 Intézmény felújítás 2. ütemben megvalósítandó beruházások közül a 21.2. jelölésű Gondozási Központ (Budaörs, Clemenits L. utca 20.) „Konyha átalakítása konyhatechnológiai terv szerint” megnevezésű munkát.

vagy

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete **nem fogadja el** a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Közép-Magyarországi régióvezetőjének kérését, és változatlan tartalommal hatályában fenntartja a 220/2012.(VI.20.) ÖKT számú határozatában foglaltakat.


**A határozathozatalhoz az SZMSZ 37. § (2) a) pontja alapján minősített szótöbbség szükséges.**

**A határozathozatal az SZMSZ 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.**

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester Végrehajtást végzi: Műszaki Ügyosztály, Városépítési Iroda

**Budaörs, 2012. augusztus 2.**

  
Wittlinghoff Tamás  
polgármester

**Az előterjesztést készítette:**

Havassy Pál beruházó mérnök

Mandel Gábor csoportvezető

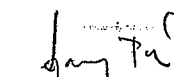

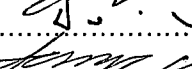

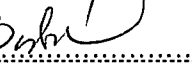
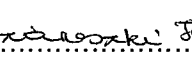
Domahidi Emma, Irodavezető

Lőrincz Mihály, Ügyosztályvezető

**Látta:**

Pénzügyi Iroda

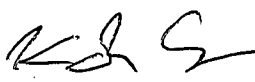
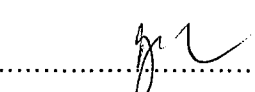
Szociális és Egészségügyi Iroda

**Törvényességi felügyelet:**

Jegyzői Iroda:

dr. Bocsi István jegyző:



## Magyar Máltai Szeretetszolgálat

Közép-Magyarországi Régió

**Címzett:** Domahidi Emma  
irodavezető  
Városépítési Iroda  
Budaörs Város Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala  
2040 Budaörs, Szabadság út 134.

**Tárgy:** 2012. évi intézmény felújítási igények

**Előadó:** Aszalós Péter

**Tisztelt Irodavezető Asszony!**

Köszönettel vettük levelét az Önkormányzatuk által a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület használatába adott ingatlanok (2040 Budaörs, Clementis László utca 20., 2040 Budaörs, Farkasréti út 55.) 2012. évi felújítási igényeinek felmérése tárgyában.

A következő költségvetési évben az alábbi felújításokat, beruházásokat tartjuk szükségesnek.

### **Clementis László utca 20. szám alatti intézményünkben:**

- Az épülettel szemben állva, a kertkaputól jobbra található egy külső, téglából épített, egyik oldalán az utcafronttal határos tároló, amelynek fala omladozik, a tetőszerkezete életveszélyes, a tetőcserepet tartó gerendák erősen berogynak. Az építmény tárolásra alkalmatlan. Aszalós Péternek korábban már jeleztük a problémát, Tisztelettel kérjük Hivatalát, hogy a tárolót szíveskedjen elbontatni, evvel egy időben a kerítést az érintett szakaszon helyreállíttatni, kipótoltatni.
- Az Önkormányzattal kötött ellátási szerződés keretében gondoskodunk a szociális étkeztetésről. Az intézmény átadásakor nem állt rendelkezésre a feladat ellátást szabályozó előírásoknak megfelelő konyhai technológia, a tálalókonyha jelen pillanatban nem felel meg a vonatkozó élelmiszerlánc biztonsági előírásoknak. Hiányzik az étel szállítására, tálalására szolgáló edényzet mosogatására való fekete mosogató. Tisztelettel kérjük Önöket, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a mosogató kiépítéséről intézkedni szíveskedjenek!
- Az ellátottak által használt kb. 4 m<sup>2</sup>-es fürdőszoba/tusoló járólappal burkolt padlója nem a helyiség közepén lévő összefolyó irányába, hanem a falak irányába lejt, így a szennyvíz nem tud elfolyni, ezt a Pest Megyei Kormányhivatal Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve nem tartja elfogadhatónak. Kérjük Önöket, hogy a helyiség padlójának megfelelő lejtetéséről intézkedni szíveskedjenek.
- Az épület Clementis László utca felé eső homlokzata előtt fém szerkezetes elő-tető található, amely nem illeszkedik megfelelően az épülethez, esős időben a csapadékvíz az épület falán folyik végig és megáll a bejárati ajtó előtt, a vizes burkolat veszélyt jelent idős ellátottjaink számára. Kérjük szépen, a megfelelő vízelvezetésről intézkedni szíveskedjenek!

### **Farkasréti út 55. szám alatti intézményünkben:**

- Szakmai tevékenységünkhöz, a fogyatékkal élő emberek intézményünkbe való akadálymentes bejutásának, intézmény falain belüli szakszerű ellátásnak

**Cím:**  
H-1033 Budapest,  
Miklós u. 32.

**Telefon:**  
+36-1-388-87-60  
+36-1-388-89-20  
**Fax:**  
+36-1-368-42-83

**Web:**  
www.maltai.hu  
**E-mail:**  
budapest@maltai.hu

**Bankszámlaszám:**  
OTP Bank Nyrt.  
11784009-20200817-00000000



## Magyar Máltai Szeretetszolgálat

Közép-Magyarországi Régió

- elengedhetetlen feltétele a Hivataluk által elkészített akadálymentesítési engedélyezési tervben foglalt műszaki tartalom megvalósítása (kerekeszékben ülők épületbe való bejutását segítő emelőszerkezet, akadálymentes WC, stb.), amelyre ezúton is kérjük Önöket!
- Az intézmény tálaló konyhájából nyíló kamra-raktár fala a homlokzati fal mentén teljes hosszában vizesedik, fontosnak tartjuk a vizesedés okának feltárását, megszüntetését, a falszakasz helyreállítását.

Kérjük Önt, hogy az általunk leírtakat szíveskedjen megvizsgálni, tisztelettel kérjük támogatását a fent leírt, mindennapi működésünk szempontjából kifejezetten fontos – az Önkormányzat tulajdonában álló, Egyesületünk használatában lévő ingatlanokhoz kapcsolódó – felújítási, beruházási feladatok végrehajtásához.

**Morva Emília**

A Magyar Máltai Szeretetszolgálat

Közép-Magyarországi Régiójának

titkára,

az intézmény fenntartója képviselőjeként



**Diósszilágyi András**

Magyar Máltai Szeretetszolgálat

Gondviselés Háza

intézményvezető

MAGYAR MÁLTAI  
SZERETETSZOLGÁLAT  
EGYESÜLET  
KÖZÉP-MAGYARORSZÁGI RÉGIÓ  
1033 Budapest, Miklós u. 32.  
Szász.: 11784009-20200817-00000000  
Adósz.: 19023702-1-43

7.

Kelt: Budapest, 2011. szeptember 14.

**Cím:**

H-1033 Budapest,  
Miklós u. 32.

**Telefon:**

+36-1-388-87-60  
+36-1-388-89-20

**Fax:**

+36-1-368-42-83

**Web:**

www.maltai.hu

**E-mail:**

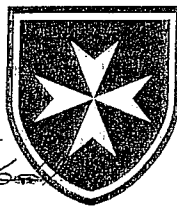
budapest@maltai.hu

**Bankszámlaszám:**

OTP Bank Nyrt.  
11784009-20200817-00000000

Magyar Máltai Szeretetszolgálat  
07.11

Városi képviselő!  
Köszönöm!  
Tájékoztatom a ké-  
relemről és megvizsgálom  
az intézkedés felállítását  
07.10



2. sz. MEUTÉLET  
**Magyar Máltai Szeretetszolgálat**  
Közép-Magyarországi Régió

Címzettek: Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete

és

Lőrincz Mihály  
ügyosztályvezető  
Budaörs Város Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala  
Műszaki Ügyosztály  
2040 Budaörs, Szabadság út 134.

POLGÁRMESTERI HIVATAL BUDAÖRS	
Érkezett: 2012. 07. 17.	2012. JÚL 10.
Szám: PM HU 2012	Aláírás
Előszám:	Melléklet:
Ügyintéző: MÁROSEF ... MODÁRA	
2012. JÚL 11.	
Műszaki Ügyosztályra érkezett	

Tárgy: szociális konyha átalakítása iránti kérelem visszavonása

Tisztelt Képviselő Asszony, Képviselő Úr!  
Tisztelt Ügyosztályvezető Úr!

2012 JÚL 17.

Budaörs Város Önkormányzata és a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület ellátási szerződést kötött, ennek értelmében Egyesületünk 2010. október 1-től öt éven keresztül a város területén biztosítja a házi segítségnyújtást, a jelzőrendszeres házi segítségnyújtást, az idősek nappali-, fogyatékosok nappali ellátását és a szociális étkeztetést.

A feladatok ellátásához az Önkormányzat öt évre használatunkba adta a 2040 Budaörs, Clementis László u. 20. és a 2040 Budaörs, Farkasréti út 55. szám alatti ingatlanokat.

Az ingatlanok rendeltetésszerű használata során több kisebb-nagyobb problémát tapasztaltunk, a 2012. évi intézményi felújítási igényünket írásban küldtük meg Önöknek 2011. őszén. Ezek közül kivétel nélkül mindegyik meghallgatásra talált Hivataluknál, ennek eredményeképpen megkezdődtek az elvégzendő feladatok tervezési, előkészítési folyamatai.

A részletes tervezői költségbecslést követően világossá vált számunkra, hogy a korábbi levelünkben megfogalmazott kéréseink közül a Clementis László u. 20. szám alatti szociális (tálaló) konyha jogszabályi előírásoknak való maradéktalan megfeleltetése, átalakítása jelentős pénzbeli ráfordítást igényel. Tájékoztatásuk szerint az elvégzendő munka építészeti, szakipari és gépész-elektromos költségigénye, illetve a kialakítandó konyhatechnológia költsége együtt meghaladja a 8 millió forintot.

Figyelembe véve a magas költséget és azt, hogy Önkormányzatuk ellátási szerződésünk keretében is jelentős pénzbeli támogatást nyújt budaörsi feladataink ellátásához, illetve hogy Budaörs Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatala és Képviselő Testülete, valamint Egyesületünk közös szándéka szerint elképzelhető, hogy a mostani majorsági épületből az ellátásokat elhelyezve a funkciónak inkább megfelelő ingatlant találunk, arra az álláspontra jutottunk, hogy a szociális konyha átalakítása iránti igényünket visszavonjuk.

Meglátásunk szerint az étkeztetést a jelen feltételek mellett is biztonsággal el tudjuk látni a jövőben. Úgy gondoljuk, hogy a jelen gazdasági helyzetben mindnyájunk érdeke, hogy anyagi erőforrásainkat csak a legindokoltabb esetben használjuk fel.

Cím:  
H-1011 Budapest,  
Bem rakpart 28.

Telefon:  
+36-1-39-14-700  
+36-1-39-14-704  
Fax:  
+36-1-39-14-728

Web:  
www.maltai.hu  
E-mail:  
budapest@maltai.hu

Bankszámlaszám:  
OTP Bank Nyrt.  
11784009-20200817-00000000  
Adószám:  
19025702-2-43

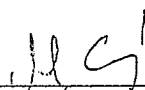
A fent leírtak alapján tisztelettel kérjük Önöket, hogy – amennyiben lehetséges – a szociális konyha átalakítására, kivitelezésére vonatkozó eljárást szíveskedjenek visszavonni, megszüntetni!

Köszönjük, hogy intézményeink egyéb felújítására irányuló kéréseinket támogatták! Ennek keretében Clementis László utcai intézményünk kertében nagyobb teret tudunk biztosítani idős ellátottjaink számára, itt az előtető és az ellátotti zuhanyzó is javításra kerül.

Reméljük, hogy a Farkasréti úti fogyatékosok nappali intézményében még idén megkezdődhet a kerekas székes ellátottjaink épületbe való bejutását segítő emelőszerkezet beépítése és az épület vizesblokkjainkat akadálymentesítése.

Az okozott kellemetlenségért elnézésüket kérjük!

Tisztelettel:



**Morva Emília**  
régióvezető

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület  
Közép-Magyarországi Régiója,  
az intézmény fenntartója képviselőjeként



**MAGYAR MÁLTAI  
SZERETETSZOLGÁLAT  
EGYESÜLET**

Kelt: Budapest, 2012. július 6.

## Havassy Pál

---

**Feladó:** Diósszilágyi András [diosszilagyi.andras@maltai.hu]

**Küldve:** 2012. július 20. 18:03

**Címzett:** Havassy Pál

**Tárgy:** RE: Gondozási Központ (Clemenits u. 20.) konyha átalakítás intézmény felújításokból történő törlése

**Tisztelt Havassy Pál Úr!**

A szociális konyha működését a mi fenntartásunk, 2010. október 1-óta az engedélyező szerv (a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal, Érdi Kistérségi Intézete) **nem ellenőrizte**. Tevékenységünket a korábbi működési engedély alapján végezzük.

Nincs birtokunkban olyan végzés vagy határozat, amely a jelenlegi konyha működését nem tartja megfelelőnek, vagy átalakítást írna elő. Olyan végzésünk sincs, amely a jelen állapot alapján az étkeztetés korlátozását, felfüggesztését vagy bezárását írná elő.

Tisztelettel:

Diósszilágyi András

---

**From:** Havassy Pál [mailto:Havassy.Pal@budaors.hu]

**Sent:** Thursday, July 19, 2012 3:21 PM

**To:** diosszilagyi.andras@maltai.hu

**Cc:** Mandel Gábor

**Subject:** Gondozási Központ (Clemenits u. 20.) konyha átalakítás intézmény felújításokból történő törlése

Tisztelt Diósszilágyi Úr!

Hivatkozva 2012. július 6.-án kelt kérelmükre, melyben tárgyi munka törlését szeretnék az intézmény felújítások kivitelezési munkái közül, a kérésük támogatása céljából kérem, szíveskedjék nyilatkozni, hogy van-e birtokukban olyan ÁNTSZ által küldött dokumentum, amely a jelenlegi konyha működését nem tartja megfelelőnek, előírná az átalakítást, jelen állapot fenntartása esetén netán a bezárását helyezné kilátásba.

Amennyiben rendelkeznek ilyen irattal, úgy kérem, szíveskedjék sürgősen másoltban megküldeni annak érdekében, hogy kérésüknek megfelelő előterjesztést elindíthassuk.

Köszönettel:

**HAVASSY PÁL** beruházó mérnök

---

Budaörs Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Városépítési Iroda  
[havassy.pal@budaors.hu](mailto:havassy.pal@budaors.hu) tel: +36 23 447 968 fax: +36 23 447 891